



**ปฏิญญาร่วมว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐมนตรีประเทศในอนุภูมิภาคแม่น้ำโขงว่าด้วย  
การต่อต้านการค้ามนุษย์  
(ปฏิญญา COMMIT)**

เรา รัฐมนตรีและผู้แทนของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐประชาชนจีน สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว สหภาพพม่า ราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม สมาชิกผู้ก่อตั้งโครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในอนุภูมิภาคแม่น้ำโขงว่าด้วยการต่อต้านการค้ามนุษย์ ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า กระบวนการ COMMIT ประชุม ณ ที่นครปักกิ่ง นับเป็นปีที่สามแห่งการครบรอบการลงนามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างประเทศในอนุภูมิภาคแม่น้ำโขงว่าด้วยการต่อต้านการค้ามนุษย์หรือ COMMIT MOU

ยืนยันความมุ่งมั่นที่มีต่อบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างประเทศในอนุภูมิภาคแม่น้ำโขงว่าด้วยการต่อต้านการค้ามนุษย์ ลงนาม ณ กรุงย่างกุ้ง สหภาพพม่า เมื่อวันที่ 29 เดือนตุลาคม ค.ศ. 2004 ซึ่งนอกจากมติ/ข้อตัดสินใจอื่น ๆ แล้วได้แสดงเจตจำนงทางการเมืองอย่างแน่วแน่ในความร่วมมือระหว่างประเทศอนุภูมิภาคแม่น้ำโขง (GMS) ในการต่อต้านการค้ามนุษย์โดยเฉพาะหญิงและเด็ก

ยืนยันความตั้งใจอย่างจริงจังที่จะดำเนินการเพื่อบรรลุเป้าหมายต่อต้านการค้ามนุษย์ในทุกสถานการณ์ที่มีการค้า ซื้อ ขายมนุษย์ ลักพาตัว จัดให้อยู่และคงไว้ในสถานการณ์เพื่อแสวงประโยชน์ สิทธิตามสิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐานซึ่งไม่อาจโอนแก่กันได้

ตอกย้ำความสำคัญของผู้ตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์ว่าต้องเป็นศูนย์กลางในมาตรการต่อต้านการค้ามนุษย์ทั้งปวง รวมทั้งยอมรับศักยภาพของผู้ตกเป็นเหยื่อในการมีส่วนร่วมซึ่งต้องเป็นไปโดยสมัครใจอย่างแท้จริงในการเตรียมการ ดำเนินและประเมินมาตรการต่อต้านการค้ามนุษย์ และเคารพในสิทธิมนุษยชนของผู้ตกเป็นเหยื่อเมื่อมีการดำเนินมาตรการต่อต้านการค้ามนุษย์

ยอมรับว่าการค้ามนุษย์ทวีความรุนแรงมากขึ้นเนื่องจากสภาพความเหลื่อมล้ำทางเศรษฐกิจที่เพิ่มขึ้นทั้งภายในและนอกภูมิภาค ความขัดแย้งทางสังคมและการเมือง ตลอดจนทัศนคติ แนวปฏิบัติ กฎหมายและนโยบายที่เลือกปฏิบัติด้วยเหตุผลทางเพศสภาพ อายุ สัญชาติ ชาติพันธุ์ วัฒนธรรมและกลุ่มสังคม



ยอมรับในความซับซ้อนของปัญหาการค้ามนุษย์ซึ่งเป็นความผิดทางอาญาร้ายแรง จำเป็นต้องมีมาตรการ ยุติธรรมทางอาญาที่เข้มแข็งทั้งในระดับชาติและระดับภูมิภาคที่จะไม่ปล่อยให้ผู้ค้ามนุษย์ลอยนวลอย่างที่เป็นอยู่ในขณะนี้และให้ผู้ตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์ได้รับความเป็นธรรม

ย้ำความสำคัญอย่างยิ่งในมาตรการแก้ปัญหาการค้ามนุษย์ที่ทำงานร่วมกันหลายภาคส่วนและชื่นชมในความพยายามของเจ้าหน้าที่อาวุโสคณะของคณะทำงาน COMMIT (COMMIT Task Forces) ในระดับชาติของแต่ละประเทศในการดำเนินงานตามกระบวนการ COMMIT

ยอมรับถึงการแก้ไขปัญหาการค้ามนุษย์ในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงหลังการลงนามบันทึกความเข้าใจ COMMIT MOU และการดำเนินงานตามแผนปฏิบัติการอนุภูมิภาคระยะที่หนึ่ง (2005-2007) ซึ่งก้าวไปไม่เท่าเทียมกันและยังประสบอุปสรรคในการต่อต้านการค้ามนุษย์อยู่

ทุ่มเทเพื่อแก้ไขปัญหและอุปสรรคในการดำเนินการต่อต้านการค้ามนุษย์ที่มีประสิทธิภาพลดจนการละเมิดและแสวงประโยชน์ที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งส่งเสริมและสร้างพลังแก่กลุ่มผู้เสี่ยงต่อการค้ามนุษย์ และเห็นด้วยว่าการดำเนินการดังกล่าวจำเป็นต้องกระทำโดยเร่งด่วนบนพื้นฐานของความเป็นเอกภาพและความร่วมมือระหว่างประเทศในภูมิภาคนี้ และ

มองเห็นคุณประโยชน์ของกฎหมาย โครงการและพันธกรณีทั้งหลายทั้งในระดับระหว่างประเทศและระดับภูมิภาคในการต่อต้านการค้ามนุษย์

ขอประกาศร่วมกัน ณ ที่นี้ในความมุ่งมั่นของเราที่ต้องการเสริมความแข็งแกร่งเจตจำนงของ COMMIT และกลไกความร่วมมือที่สำคัญยิ่งในระดับภูมิภาคเพื่อยุติการละเมิดสิทธิและแสวงประโยชน์ผู้เสี่ยงต่อการค้ามนุษย์และกลุ่มด้อยโอกาส โดยขอยืนยันย้ำในเรื่องต่อไปนี้

ความมุ่งมั่นของเราที่ต้องการหยุดสถานะการเป็นทาสในทุกรูปแบบ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การแสวงประโยชน์ทางเพศจากเด็กและผู้ใหญ่ การใช้แรงงานบังคับ การใช้แรงงานเด็ก การสมรสโดยถูกบังคับ ดังที่ระบุไว้ในปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชนและกฎหมายระหว่างประเทศฉบับต่าง ๆ

ความมุ่งมั่นของเราในการให้สัตยาบัน/ภาคยานุวัติและปฏิบัติตามอนุสัญญาระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับการค้ามนุษย์ รวมทั้งอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยการต่อต้านอาชญากรรมข้ามชาติที่จัดตั้งในลักษณะองค์กรและพิธีสารเพิ่มเติมว่าด้วยการต่อต้านการค้ามนุษย์โดยเฉพาะสตรีและเด็ก กฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศต่าง ๆ รวมทั้งแต่ไม่ได้จำกัดเฉพาะอนุสัญญาว่าด้วยสิทธิเด็ก (CRC) อนุสัญญาว่าด้วยการ



จัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรีในทุกรูปแบบและอนุสัญญาว่าด้วยการใช้แรงงานบังคับขององค์การแรงงานระหว่างประเทศ(ฉบับที่ 29 และ 105)

ความมุ่งมั่นของเราที่จะนำหลักการและแนวทางข้อเสนอแนะขององค์การสหประชาชาติว่าด้วยสิทธิมนุษยชนและการค้ามนุษย์ไปปฏิบัติอย่างมีประสิทธิภาพ

ความมุ่งมั่นของเราที่ต้องการเห็นความก้าวหน้าในโครงการสำคัญต่าง ๆ ตามบันทึกความเข้าใจ COMMIT MOU ในแผนปฏิบัติการอนุภูมิภาคระยะที่หนึ่ง (2005 – 2007)

ความมุ่งมั่นของเราที่ต้องการเสริมเจตจำนงของ COMMIT ให้มีเอกภาพและด้วยความศรัทธาในการต่อต้านการค้ามนุษย์และการแสวงประโยชน์ที่เกี่ยวข้องรวมทั้งการละเมิดสิทธิมนุษยชนทั้งปวงที่เกี่ยวข้อง

ความมุ่งมั่นของเราที่ต้องการป้องกันมิให้เกิดการค้ามนุษย์และอันตรายอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องโดยมีโครงการที่สามารถระบุและคุ้มครองผู้ตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์ในแต่ละจุดของวงจรการค้ามนุษย์ และวางหลักประกันเพื่อให้การดำเนินงานโดยเจ้าหน้าที่ภาครัฐต่อเหยื่อของการค้ามนุษย์เป็นไปเพื่อคุ้มครองความปลอดภัย สวัสดิภาพและสิทธิของผู้เป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์นั้น ๆ

เจตนารมณ์ที่มั่นคงของเราในอันที่จะให้มีการปรึกษาหารือและร่วมมือทำงานอย่างต่อเนื่องทั้งในระดับทวิภาคีและพหุภาคีระหว่างประเทศประเทศในอนุภูมิภาคนี้ (ทั้งในภาคเฉพาะส่วนหรือโดยรวม) ตลอดจนร่วมกับองค์กรในระดับภูมิภาค เช่น อาเซียน

ความมุ่งมั่นของเราที่ต้องการเสริมขีดความสามารถของคณะทำงาน COMMIT ระดับชาติอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถดำเนินงานตามกรอบ COMMIT และเพื่อสร้างหลักประกันว่าคณะทำงานฯ และการทำงานของคณะทำงานฯ ได้รับการสนับสนุนจากรัฐบาลในระดับสูงสุด

คำมั่นของเราว่าจะใช้วิธีประสานความร่วมมืออย่างจริงจังในการขอความร่วมมือและการมีส่วนร่วมของกลุ่มประชาสังคม หน่วยงานที่สนับสนุนเหยื่อของการค้ามนุษย์ องค์กรระหว่างประเทศและเหยื่อของการค้ามนุษย์ในการดำเนินงานโครงการต่อต้านการค้ามนุษย์ รวมทั้งการออกแบบ จัดทำ ติดตามความก้าวหน้าและประเมินโครงการต่อต้านการค้ามนุษย์

เจตนารมณ์ของเราที่จะดำเนินงานอย่างต่อเนื่องแบบองค์รวมในการต่อต้านการค้ามนุษย์ในทุกมิติ รวมถึงปัจจัยทางการเมือง เศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม กฎหมายและด้านนโยบายที่เสริมสร้างเครือข่ายต่อต้าน



การค้ามนุษย์อย่างยั่งยืนและระบุได้ชัดเจนว่าบุคคลและกลุ่มบุคคลใดเสี่ยงต่อการตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์

ความเชื่อมั่นของเราในแนวปฏิบัติที่เน้นตัวบุคคลและสิทธิของบุคคลเป็นศูนย์กลางในตัวบทกฎหมาย นโยบายหรือโครงการต่อต้านการค้ามนุษย์ว่าเป็นวิธีที่ได้ผลและมีคุณค่าเชิงสัญลักษณ์

ปณิธานของเราที่จกต้องมึนโยบายไม่ยอมให้มีหน่วยงานภาครัฐทำการสมคบหรือมีส่วนในการกระทำ ความผิดทางอาญาในการค้ามนุษย์โดยเด็ดขาด ขอยืนยันย้ำ ณ ที่นี้ ถึงความจริงจ้งของเราต่อคำมั่นสัญญาที่ให้ไว้ฉบับที่ความเข้าใจ COMMIT MOU และขอให้คำมั่นอย่างจริงจังว่าจะดำเนินการทั้งในส่วนตน และร่วมกันโดยผ่านความช่วยเหลือและความร่วมมือระหว่างประเทศ เพื่อใช้ทรัพยากรที่มีอยู่ให้เกิด ประโยชน์สูงสุด เพื่อความก้าวหน้าและให้บรรลุพันธกรณีตามที่ปรากฏในฉบับที่ความเข้าใจ COMMIT MOU ในแนวทางที่เหมาะสม ด้วยเจตนารมณ์นี้ เราขอเสนอให้กระบวนการ COMMIT มีการดำเนินงาน ต่อไปจนสิ้นสุดแผนปฏิบัติการอนุภูมิภาคระยะที่หนึ่งและให้จัดทำแผนปฏิบัติการอนุภูมิภาคระยะที่สอง (2008 – 2010) ต่อไป เราขอเร่งเร้าหน่วยงานขององค์การสหประชาชาติ หน่วยงานที่ให้ความร่วมมือในงานพัฒนา ภาคเอกชน หญิงและชาย เด็กและผู้ใหญ่ ตลอดจนหน่วยงานพัฒนาภาคเอกชน เท่าที่สามารถ จะทำได้ ตลอดจนประชาสังคมทุกภาคส่วน ได้โปรดให้ความร่วมมือกับรัฐบาลโดยเข้าไปช่วยและมี ส่วนร่วมในกระบวนการ COMMIT อย่างเต็มที่

นครปักกิ่ง วันที่ 14 ธันวาคม ค.ศ. 2007